

Composition : éléments de liaison

On appelle *Fugenelemente* des éléments placés, dans certains composés, à la jointure entre les deux composants et, plus précisément, à droite du premier (il n'y a jamais coarticulation entre cet élément de liaison et le second composant).

Inventaire et analyse phonologique

L'inventaire des *Fugenelemente* est réduit :

- e : Badehose, Haltestelle
- s/-es/-ens : Wirtshaus, Bundesregierung, Herzenswunsch
- er : Kinderzimmer
- n/-en : Heldentat, Wiesenblume

Pour -n/-en, la variante est conditionnée par la finale : -n n'est possible qu'après -er (Opernball), -en apparaît donc dans tous les autres cas, quelle que soit la finale du premier composant : *Damenkleider, Herrensache*.

Pour -s/-es/-ens, les faits sont plus complexes. -ens n'est possible qu'avec des premiers composants dont le génitif singulier se forme ou s'est formé en -ens : *Herzessache, Schmerzensgeld* (mais en allemand actuel : *des Schmerzes*) Le choix entre -s et -es n'obéit pas aux mêmes règles que pour la formation du génitif singulier des masculins et neutres forts. -es n'apparaît qu'après certains monosyllabiques (seule exception mentionnée par Fuhrhop 1996 : *Verstandes*) : *Bundesregierung, Standesamt*. Il ne peut pas être remplacé par -s (**Bundsregierung*). Pour quelques mots utilisés comme premiers composants, les deux formes -s et -es sont représentées selon les composés :

- Mann : Mannesruhm, Mannsbild
- Land : Landsmann, Landesregierung
- Kind : Kindskopf, Kindslage – en face de *Kindesalter, Kindeskind* (pl.), *Kindesliebe* et des formations, sensiblement plus nombreuses, avec -er (*Kinderwagen*)

A l'exception de -s, les *Fugenelemente* font partie d'une syllabe dont le noyau est un -e- atone (Schwa), que cette syllabe soit ajoutée du fait de la présence de l'élément de liaison ou non (division entre syllabes marquée par des points dans les exemples ci-dessous) :

- Ba.de.ho.se, Bun.des.re.gie.rung, Her.zens.wunsch, Kin.der.zi.mmer, Wie.sen.blume, Hel.den.tat

La répartition des *Fugenelemente* donne une première impression d'arbitraire, comme suffisent à en témoigner les exemples suivants :

- Rindfleisch, Rinderhackfleisch ; Rinderbraten, Rindsleder, Rindfleisch
- Eiweiß, Eierschale
- Männerbekanntschaft, Mannsbild, Mannesruhm

Fugenelement flexionnels et non-flexionnels

On peut distinguer deux sortes de *Fugenelemente* selon qu'ils correspondent ou non à des morphèmes flexionnels de cas ou de nombre.

Fugenelemente correspondant au génitif singulier

- masculins et neutres forts : -s/-es/-ens – Tagespensum, Handelsvertreter, Herzenswunsch ;
- masculins faibles : -n/-en – Heldentat, Affenart.

Fugenelemente correspondant au pluriel

- masculins et neutres : -er – Kinderzimmer ;
- tous genres : -en – Damenmode, Augenarzt ;
- tous genres : -e – Hundeleine, Schweinebraten, Gänsebraten.

Remarques

1. Le fait que les *Fugenelemente* correspondent à des morphèmes flexionnels n'impliquent pas qu'ils doivent être obligatoirement présents : *Stromkrieg, Autobahn, Fallstudie*, etc.

2. Dans certains composés anciens, des Fugenelemente peuvent correspondre à d'anciens suffixes flexionnels : *Schwanhals* (*Schwan* est un ancien masculin faible), *Schmerzensgeld* (ancienne forme de génitif : *Schmerzens*).

3. Un même Fugenelement peut être flexionnel pour certains premiers composants et non pour d'autres. Par exemple, *-s* est flexionnel dans *Handelsvertreter* et non-flexionnel dans *Forschungsergebnis*.

Principes de motivation possibles

On peut distinguer quatre facteurs possibles de motivation pour la présence ou l'absence du Fugenelement, en s'appuyant sur quelques exemples empiriques :

Aide au décodage

Le Fugenelement peut être une aide à la décomposition de composés complexes (c'est-à-dire dans lesquels l'un des composants est lui-même composé) ; voir les oppositions entre *Triebkraft* et *Antriebskraft*, *Hofmauer* et *Friedhofmauer* (domine largement par rapport à *Friedhofmauer*) ; *Schulhofmauer* (domine largement par rapport à *Schulhofmauer*), *Werktor* et *Triebwerksverkleidung*.

Valeur sémantique

On peut considérer que les Fugenelemente correspondant à une marque de pluriel véhiculent une valeur sémantique, mais cette explication a ses limites :

- Kinderspielplatz : c'est bien un terrain de jeu pour plusieurs enfants
- Hühnererei : ce n'est l'œuf que d'une poule
- Schweinezucht : c'est l'élevage de cochons en général
- Schweinebraten : le rôti ne provient que d'un porc

Dans quelques rares cas, le choix du Fugenelement va de pair avec une valeur sémantique différente du premier composant. Exemple de *Land* :

Land- sans Fugenelement : *Land* par opposition à *Stadt* (campagne) – *Landarzt*, *Landbewohner*, *Landhaus*, *Landwirtschaft*

Landes- : pays – *Landeshauptstadt*, *Landeskunde*

Länder- : valeur de pluriel (zwischen den Ländern) – *Ländervergleich*

Lands- : présent dans les deux seuls composés *Landsknecht*, *Landsmann*

Fonction prosodique

Dans la mesure où tous les Fugenelemente sauf *-s* vont de pair avec la présence d'une syllabe non tonique en *-e*, on peut les analyser, dans le cas de monosyllabiques, comme un moyen d'obtenir un premier composant de deux syllabes (optimum de longueur).

-s/-es

1. *-s* est obligatoire pour des dérivés féminins en *-heit*, *-keit*, *-ung*, *-schaft*, *-ion*, *-tät*.
Sicherheitspolitik, Einigungspolitik, Landschaftsbild, Kommunikationswissenschaft, Universitätsgebäude
2. *-s* apparaît également pour des féminins polysyllabiques.
Abfahrtszeit (mais : *Fahrtkosten*), Flugaufsichtsbehörde (mais : *Sichtblende*), Arbeitsbedingungen, Geburtsdatum, Gegenwartssprache, Herkunftsland – mais : *Luffahrtindustrie*, *Mietshaus*...
3. Pour les masculins et neutres forts, la situation est particulièrement complexe. Quelques tendances :
 - pour les substantifs monosyllabiques, les deux formes les plus fréquentes sont *-es* et sans Fugenelement ; *-s* est plus rare
Bundestag, Landesregierung, Todesanzeige
Bettuch, Tischbein, Sprungschanze, Flugkapitän, Rathaus, Marktplatz, Bergbahn, Funkgerät, Fleischhandel, Fleißarbeit
Glücksfall, Kriegsende, Reichspräsident, Staatsanwalt, Volkskammer, Ratskeller, Amtsleitung
 - pour les polysyllabiques, seuls *-s* et l'absence de Fugenelement entrent en ligne de compte
Berufspilot, Lebensstandard (de mêmes presque tous les infinitifs substantivés) , Abschiedsbrief, Lehrlingsstelle (de même : tous les dérivés en *-ling*), Urlaubsräger, Gerichtshof, Bundestagswahl, Beitragssenkung, Geschäftskunde, Altersvorsorge

Lehrerzimmer (de même : tous les dérivés masculins en *-er*), Terroranschlag (de même : les mots en *-or* en général), Grundsatzklärung, Ersatzkasse

-e

Premiers composants verbaux. *-e* est ici en concurrence avec l'absence d'éléments de liaison : *Badehose, Pfeifkonzert*. Comme le note Fuhrhop (1996), il est utilisé surtout après des occlusives et sonores (ce qui permet le maintien de la sonorité) : *Lebewesen, Badehose, Pflegemutter*, mais également après la fricative sonore /z/ (*Leseabend*). Mais *-e* peut apparaître dans d'autres cas – *Halteverbot, Wartezeit* –, et il peut être absent après des occlusives ou fricatives sonores – *Schreibtisch, Zündholz, Tragbahre, Lesart*.

Premiers composants nominaux. *-e* n'est possible que pour des premiers composants dont le pluriel est en *-e*. Il coïncide la plupart du temps à une valeur de pluriel, il peut s'accompagner aussi de l'Umlaut de la voyelle radicale, mais dans d'autres cas, l'interprétation "pluriel" est exclue.

Pferdestall, Tagebuch, Räterepublik
Gänseleber, Hundeleine, Schweinebraten

-n/-en

-n/-en vaut essentiellement dans trois cas :

1. **Masculins faibles** (sans concurrence).

Herrentoilette, Bärenhunger, Menschenrechte, Expertenteam

2. **Substantifs féminins en *-e***. *-n* est fréquent, mais pas exclusif. Son emploi correspond souvent avec une valeur de pluriel, mais les contre-exemples sont nombreux : pas de valeur pluriel, pas de *-n*, troncations.

Blumenvase, Rentenkasse, Gurkensalat
Lampenständer, Tannenbaum, Kabinenpersonal
Pressesprecher, Schwächeanfall, Abgabesatz, Pflegeversicherung
Kirschbaum, Pfannkuchen, Sprachwissenschaft, Schulklasse, Grenzstadt

3. **Féminins en *-er***.

Opernhaus

4. **Autres.**

Autorenangabe

Substantifs féminins à finale consonantique. Pas de Fugenelement pour les monosyllabiques, *-s* possible pour certains polysyllabiques.

Zeitschrift, Fahrtkosten, Luftwaffe, Heimatstadt, Finanzloch, Reformpolitik, Agenturmedlung, Wahljahr

-er

-er ne peut être employé comme Fugenelement que pour des premiers composants formant de la même façon leur pluriel. Il ne vaut que pour des substantifs monosyllabiques (mais très peu de polysyllabiques forment leur pluriel en *-er* ; cependant : *Regimenter*). *-er* coïncide le plus souvent à une valeur plurielle du premier composant :

Kinderspielplatz, Kinderarzt, Eierlikör, Wörterbuch, Völkerfreundschaft (cf. *Volksgemeinschaft*)

Mais ce n'est pas toujours le cas :

Eierschale, Kinderwagen, Rinderwahn, Hühnererei, Rinderbraten (mais Google référence de nombreuses pages avec *Rindsbraten*)

Seul cas particulier : *Aschermittwoch*, dans lequel *-er* correspondrait à une ancienne forme de pluriel.